



Pazite, virostujte!

Mora to biti? Ovakova rič se to danas ne hasnuje. A to na početku crikvenoga ljeta, na početku adventa.

Advenat si željimo, da neka bude lip: malo sentimentaln, gmiadlast, miran, tih.

Cijelo ljeto smo budni i pazljivi, ar toliko dojde na nas, da još i šegavo otsapat nemoremo!

Sada neka bude mira

– a pak ova zapovid:

Pazite, virostujte!

Morato bit?

Da, to mora bit!

Uprav sada stojimo u pogibeli, da hte nas hamičko! Svaki i sve, ki/ča je okolo nas.

Uprav sada moramo bit koncentrirani i čutljivi.

Sam Bog dolazi!

Pred dvi jezero ljeti je u Betlehemu človikom postao.

Želji biti u našem žitku svaki dan nazoči!

Želji dojtj na koncu vrimen.

Bog dolazi!

Njegov dolazak se nesmi zakirat igranim mirom, krivom čutljivošću i sentimentalnošću, umjetnim (künstlich) veseljem i dobro dušećim pecivom.

Dobre i lipe navade i tradicije imaju svoja prava – da kažu na to ča je važno, bitno:

Bog dolazi!

Ako se ove istine držim, ako ju primim i ona me premimi, onda ne moram svim očekivanjam odgovarat, ar sam jedinoj, pravoj istini rekao svoje „Da!“:

Bogu, ki želji stalno k meni dojtj.

prisp. M. Tillmann



**Alle Lichte, die wir
anzünden, zeugen von dem
Licht, das da erschienen
ist in der Dunkelheit.**

F. v. Bodelschwingh

HRVATSKA BIBLIJA

Gradišćansko – hrvatska biblija. Da, imamo ju. 18 kilogramov teška. Pet knjig. Biblija stoji četire sto i pedeset eurov. I farnik Ignac si ju kupio. Dr. Geosists je o tom govorio u dvorcu Esterhazy u Željznom 17.10.14. ljeta, kad su bibliju predstavili.

481 lit smo mi Gradišćanski Hrvati ovde, kade smo. Cilu bibliju po mojem znanju još nismo imali na našem milom gradišćansko-hrvatskom jeziku. Dr. Geosits Stefan, 87 lit star, farnik u mirovini u Klimpuhu ju prevodio. 20 lit! je svaki dan osam uri dilao. Zvana nedilje, kad se ne dila.

Stari testamenat je iz hebrejskoga prevodio, Novi testamenat iz grčkoga. Divim se njemu. Moj pretkip. I ja bi rado študirao kot on u Jeruzalemu i u Rimu.

U mirovini, za šest lit. Anka i ja u Jeruzalemu, i u Rimu. To bi bilo super.

2 817 ! prevodov Biblije je postalo do 17. okt. 2014. lita (i na azerbajdjanskom jeziku i na jeziku tuareg) Sad ih je 2 818! Gizdavi smo. Smo? Ki kako!

Rič „biblos“ dojde iz grčkoga jezika i znači „knjiga“. Biblija = knjiga knjig.

Hrvatska biblija – to je bio navodno moj nadimak, kad sam bio mladi junak. I u Kellerbaru sam diskutirao i o bibliji, ne samo o onom, ča mlade ljude interesira. Da bi ja stvarno nastao nešto kot Hrvatska biblija. To bi bilo lipo.

Martin Šuastarov

Unterwegs zu einem Perspektivwechsel?

Die Synode zu Fragen von Ehe und Familie, zu der Papst Franziskus die Bischöfe der römisch-katholischen Weltkirche zusammengerufen hatte, ist ohne eindeutige Aufbruchssignale zu Ende gegangen. Doch hat es behutsame Anzeichen für einen Blickwechsel gegeben, die nicht übersehen werden sollten.

Die katholische Kirche war und ist eine entschiedene Anwältin von Ehe und Familie. Es wäre daher falsch, zu erwarten, dass sie die vielfältigen Lebensformen, die das ganz normale Chaos der Liebe in den spätmodernen Gesellschaften hervorbringt, unterschiedslos gutheissen oder «absegnen» würde. Allerdings ist die Pluralisierung der Lebensformen längst auch in der Kirche angekommen, daher gibt es eine wachsende Kluft zwischen Lehre und Leben, zwischen amtlichen Positionen in Fragen von Ehe, Familie und Sexualität und dem Denken und Fühlen vieler Gläubiger. Schon im Vorfeld der ausserordentlichen Bischofssynode hatte Papst Franziskus daher Fragebögen zirkulieren lassen, um in den unterschiedlichen Ortskirchen der Weltkirche die Probleme ungeschminkt zu erheben. Neu war, dass die Fragebögen nicht nur an die Bischöfe, sondern an alle Gläubigen gerichtet waren. Niemand sollte vom Meinungsbildungsprozess ausgeschlossen sein.

Die Debatte selbst hatte durchaus kontroversen, ja teilweise dramatischen Charakter. Dabei spielte die Frage nach einem Blickwechsel eine entscheidende Rolle: Muss man alles, was nicht der Norm der kirchlichen Lehre von Ehe und Familie entspricht, als defizitäre Wirklichkeit ansehen und moralisch verurteilen? Oder lässt sich die bunte Lebensrealität der Menschen – auch dann, wenn sie nicht der «Vollform» entspricht – wertschätzend in den Blick nehmen? Der Wiener Kardinal Christoph Schönborn brachte gleich zu Beginn der Synode einen Vorschlag ein, um einen solchen Blickwechsel theologisch zu untermauern. Er erinnerte an die ökumenische Öffnung des Zweiten Vatikanischen Konzils. Ohne den Anspruch aufzugeben, dass in der katholischen Kirche die Vollform von Kirche verwirklicht sei, habe es anerkannt, dass es in anderen Kirchen «sichtbare Elemente der Wahrheit und Heiligung» gebe. Analog könne man, so Schönborn, auch alternative Lebensformen würdigen, ohne den Anspruch preiszugeben, dass die kirchliche Ehe zwischen Mann und Frau die eigentliche Form darstelle. Dabei kann der Wiener Kardinal an eine Änderung des Tons anschliessen: Das Kirchenrecht von 1917 hatte zivilrechtlich wiederverheiratete Geschiedene noch als «Bigamisten» bezeichnet, neuere kirchliche Verlautbarungen – wie das Lehrschreiben «Sacramentum caritatis» von Benedikt XVI. – sprechen bereits eine deutlich sensiblere Sprache.

Quelle: www.nzz.ch/feuilleton/ Prof. Dr. Jan-Heiner Tück lehrt am Institut für Systematische Theologie der Katholisch-Theologischen Fakultät der Universität Wien.



Nach einer kurzen Andacht in unserer Heimatkirche starteten wir die heurige Männerwallfahrt in einem privaten Biermuseum in Oberwart. Dort konnten wir eine interessante Ausstellung von Bierdosen, Bierdeckeln und Bieröffnern begutachten, welche Herr Kurt Balazs seit über dreißig Jahren aus aller Welt gesammelt hat.

Männerwallfahrt

Bei der Weiterfahrt nach Marz beteten wir einen Rosenkranz für den Frieden der Welt. In der Pfarrkirche Marz, die zu Ehren der Mariä Krönung geweiht ist, feierten wir die hl. Messe. Durstig geworden durch das fleißige Singen und Beten, stärkten wir uns mit einem Getränk im Gasthaus der Gemeinde. In gewohnter Manier ließen wir uns in Baumgarten mit köstlichen Speisen verwöhnen. Dieser Tag erfüllte sowohl unser geistiges als auch körperliches Wohlbefinden mit viel Freude worauf wir auch im nächsten Jahr wieder hoffen dürfen.

(M.S.)

SRDAČNA HVALA i Bog plati!

Ein herzliches Dankeschön an Gisela Zsifkovits (Brunnenstr.37) und das Ehepaar Maria und Josef Grandits (Siedlung 10), die jahrzehntelang die Zeitschrift „Alle Welt“ in unserer Pfarre ausgetragen haben.



I ljetos je na mrtvih god naš biskup dr Egidije Živković skupa s prof. dr. Valentinom Živkovićom služio svetu mašu u mrtvačnici.

NEWSNEWS***NEWS*****Kirchen gemeinsam zum Schutz der Nahost-Christen verpflichtet**

Mit einem Festakt und einem Festgottesdienst hat die ökumenische Stiftung Pro Oriente ihr 50-Jahr-Jubiläum gefeiert. Zu dem ökumenischen Gipfeltreffen konnte der Wiener Erzbischof Kardinal Christoph Schönborn als Vorsitzender des Kuratoriums der Stiftung u.a. den Ökumenischen Patriarchen Bartholomaios I., den koptischen Papst-Patriarchen Tawadros II. und den vatikanischen Ökumeneminister Kardinal Kurt Koch in Wien begrüßen. Alle christlichen Kirchen seien gemeinsam dazu aufgerufen, ihre Stimme für die bedrängten Christen im Orient zu erheben, die unterdrückt und verfolgt würden und nicht selbst ihre Stimme erheben könnten. Besondere Sorge bereite auch dem Ökumenischen Patriarchen die Situation der Christen im Nahen Osten. Nicht Gewalt, sondern nur Dialog und Versöhnungsbereitschaft könnten zum Frieden im Heiligen Land und im gesamten Nahen Osten führen. Alle Kirchen gemeinsam müssten sich dafür einsetzen. Der koptische Papst-Patriarch äußerte den Wunsch, dass die Kirchen endlich zu einem gemeinsamen Termin für das Osterfest finden. Das wäre ein deutliches Zeichen der Verbundenheit und des Wunsches nach Einheit.

Die Bedrängnis der Christen, vor allem im Nahen Osten, mache es eigentlich nicht länger möglich, einen ökumenischen Dialog wie bisher zu führen, appellierte Pro Oriente-Präsident Johann Marte an die anwesenden Kirchenoberhäupter. Es brauche dringend Initiativen zu mehr Einheit. Nur geeint könnten die Christen einen erfolgreichen Dialog mit andern Religionen führen, zeigte sich Marte überzeugt.

Deutsche Bischöfe erinnern an Fall der Mauer

Kardinal Marx würdigt bei Festveranstaltung in Berlin den Beitrag von Johannes Paul II. zur "Wende" von 1989 und mahnt "prophetische Kraft" in Politik und Kirche ein - Ukraine als Prüfstein für Werte Europas.

Gedenken an die Gefallenen des I. und II. Weltkrieges

Zu Allerheiligen wurde bei der heiligen Messe der Opfer des 1. und 2. Weltkrieges gedacht. Für jedes Opfer aus unserer Pfarre wurde eine Kerze entzündet.

Am 28. Juli 1914 erklärte Österreich-Ungarn Serbien den Krieg. Damit begann der sogenannte Erste Weltkrieg, der verheerende Folgen für ganz Europa hatte: Fast zehn Millionen Soldaten fanden den Tod, etwa 20 Millionen Soldaten wurden verwundet, unter der Zivilbevölkerung werden die Toten auf weitere sieben Millionen geschätzt. Kriegswitwen und Kriegswaisen, aber auch Invaliden und ihre Familien waren oftmals für ihr Leben gezeichnet und mussten in besonderer Weise den Preis dafür zahlen, dass ein friedliches Zusammenleben zwischen den Staaten und Völkern unseres Kontinents gescheitert war.

1.SVITSKI BOJ – OKUPNO STINJAKI (VRH)

24 (4) spadjeni - Gefallene

21 (2) zgubjeni - Vermisste

11 (3) od bojnih poslijedic pomrli –

aufgrund der Kriegsverbrechen gestorben

**2.SVITSKI BOJ – OKUPNO STINJAKI (VRH)**

51 (8) spadjenih - Gefallene

29 (9) zgubjenih - Vermisste

4 (3) od bojnih poslijedic pomrlih –

aufgrund der Kriegsverbrechen gestorben



Als am 1. September 1939 Deutschland Polen angriff, erklärten Großbritannien und Frankreich Deutschland den Krieg. Der Zweite Weltkrieg von 1939 bis 1945 war der zweite global geführte Krieg sämtlicher Großmächte des 20. Jahrhunderts und stellt den „bislang größten militärischen Konflikt“ in der Geschichte der Menschheit dar. Direkt oder indirekt waren über 60 Staaten am Krieg beteiligt, über 110 Millionen Menschen standen unter Waffen. Die Zahl der Kriegstoten liegt zwischen 60 und 70 Millionen.

OGLASI 12/14

01.12.2014.-31.12.2014.

Pandiljak, 01.12./06:00 prva zornica (grupa III)

za + muža Johana Stocsits, nj. ++ stj. i braću,
Hauptstr.133
za ++ stj. i st. stj. Fereca i Lenku Fabsits, Pfarrg.14
za ++ stj. Anu i Ivu Grandits, Gartenstr.71
za ++ stj. Simona i Mariju Zsivkovits i Matijasa i
Justinu Kirisits, Hauptstr.44
za + muža Waltera Grandits, nj. ++ stj. Franca i
Francisku, + sestru Milicu i + Hajnriha, Hauptstr.131
za + brata Fereca Resetarits, Brunnenstr.33
za + legionarku Tereziju Grandits, od Legio Marije
za ++ st. stj. Anu i Matijasa Grandits i + Fereca,
Siedl.20

Utorak, 02.12./06:00 zornica (grupa IV)

za ++ stj. Franca i Tereziju Grandits i ++ braću,
Hauptstr.133
za ++ stj. Jagicu i Jožefa Zsifkovits i ++ babe i
dide, Hauptstr.164
za + muža i oca Luku Sifkovits, Hauptstr.12
za ++ tetu i teca Johanu i Petara Resetarits i nj.
svu ++ rodbinu, Hauptstr.44
za + muža i oca Jundru Zsifkovics, Brunnenstr.37
za ++ stj. Johanu i Viktora Grandits i Mariju i
Simona Zsivkovits i + brata Tomasa, Feldg.28a
za + ženu Irenu i ++ stj. Johana i Mariju Grandits,
Hauptstr.113
za ++ stj. Tereziju i Petera Hatzl i ++ braću,
Hauptstr.113
za ++ stj. Agatu i Jožefa i Anu i Jožefa Grandits, nj.
++ dicu i svu ++ rodbinu, Hauptstr.152

Srijeda, 03.12./06:00 zornica (grupa V)

za ++ stj. Grandits i Zsifkovits i svu ++ rodbinu,
Bachg.3
za + dida Augusta i + brata Zvonku. Brunnenstr.33
za ++ stj. Francisku i Gerharda Sagmeister i
Josefu i Rudolfa Gruber i svu ++ rodbinu, Feldg.40
za + kuma Tomasa Sifkovits, Hauptstr.152
za + oca Petara Zsifkovits, + nećaka Dietera
Schneider, ++ babu i dida Mariju i Petara
Grandits i ++ prebabu i predida Elizabetu i
Johana Jelesits, Cogrštof
za + ženu i mater Hildu Kirisits i ++ stj. Stipsits i
Kirisits, Hauptpl.8

SVETA BARBARA

Četvrtak, 04.12./06:00 zornica (grupa VI)

za + brata Peperla i ++ stj. Anu i Filipa Zsifkovits,
Axams
za ++ stj. Franca i Justinu Resetarits, + nevistu
Hertu i + sestricu Jagicu, Feldg.54
za + muža i oca Valentina Zsifkovits, Siedl.4
za ++ stj. Mariju i Jožefa Resetarits i nj. ++ stj.,
Hauptstr.204
za + kumu Fruncku Kulovits, Hauptstr.204
za ++ stj. Irenu i Egidija Grandits i nj. ++ dicu,
Grabenstr.16

PETAK SRCA JEZUŠEVOGA

Petak, 05.12./06:00 zornica (grupa I)

po zornici: Vanpostavljanje Oltarskoga Sakramenta
za sve žive i ++ kotrige Društva Srca Jezuševoga,
Hauptstr.276
za ++ stj. Jožefa i Janu Stipsits, + sestru Maru, i ++
rodjake Filipa i Adija, Kreuzg.1
za ++ stj. Anu i Jožefa Grandits i + brata
Ferdinanda, Hauptstr.32
za ++ stj. Mariju i Jožefa Grandits i Mariju i Filipa
Kirisits i ++ st. stj. Mariju i Franca Kirisits,
Waldg.18

SVETI MIKULA

Subota, 06.12./06:00 zornica (grupa II)

za + tetu Anu Grandits, Brunnenstr.73
za + muža Fereca Grandits, nj. + kćer Maricu i +
rodicu Rezlu Grandits, Kircheng.2
za ++ tete Giselu Kirisits i Anu Stipsits, + ujca
Andrejasa Stipsits i + teca Gidija Zsifkovics,
Klosterneuburg
za ++ stj. Mariju i Jožefa Resetarits, Hauptstr.99
za ++ tovaruše Viktora Grandits i Pepija Haas,
Hauptstr.206/c
za + ženu i mater Wilmu Kirisits i nj. ++ stj. i
braću, Feldg.31
za + mater Magdalenu Zumann, ++ babu i dida
Agnesu i Valentina Stipsits i + ujca Štefana
Garger, Hauptstr.11
za + zeta Francija Grandits, Hauptstr.152
za + mater Anu Resetarits i + tetu Tereziju
Grandits, Hauptstr.93
za + ženu i mater Anu Stoisits, Bachg.2
za ++ stj. Hildu i Jožefa Resetarits i svu ++
rodbinu, Gartenstr.60
za ++ stj. Jožefa i Agatu Grandits, + sestru Rezalu,
+ tetu Rezlu i + Petru, Hauptstr.72

Subota, 06.12.

nij predvečernje nediljne svete maše

2. ADVENTSKA NEDILJA

1. Štenje: Iz 40, 1-5.9-11
2. Lesung: 2 Petr 3,8-14
Evandjelje/Evangelium:
Mk 1,1-8



Nedilja, 07.12./10:00 (grupa III)

/08:45 Ličištrof

za farsku općinu
za + muža i oca Andrejasa Stipsits i nj. ++ stj.
Barbaru i Johana, Hauptstr.268
za ++ stj. Rudolfa i Tereziju Zsifkovits i Petara i
Helenu Grandits i ++ braću Fereca, Rudija, Janu
i Fridu, Siedl.10
za + muža Pepija Zsifkovits i ++ stj. Karla i Jozefu
Semmler, Siedl.18
za ++ tete Anu Horvatits, Mariju Stipsits i Francisku
Grandits i + teca Alberta Grandits, Beč
za + muža i oca Adija Sifkovits i ++ stj. Mariju i
Filipa Grandits, Pfarrg.6

za ++ stj. Fridu i Ignaca Grandits i + oca Jožefa Kirisits, Hauptstr.39
za + tetu Angelu i + teca Valentina Resetarits, Hauptstr.39
za + tetu Katarinu Grandits i nj. ++ stj. i brate, Gartenstr.4
za + prijatelja Viktora Grandits, Hauptstr.2
za ++ stare tete Elizabetu i Agnesu, + teca Johana i spadjenoga Jania, Hauptstr.153

14:00 večerka KN 173 (grupa IV)

NEOSKRUNJENO PRIJEĆE BLAŽENE DIVICE MARIJE

**Pandiljak, 08.12./10:00 (grupa V)
/08:45 Ličištrof**

Celjanskoj Mariji na hvalu i diku
za ++ babu i dida Mariju i Johana Grandits i ++ stj. Anu i Majnharda Ferstl, Hauptstr.28
za + strinu Mariju Zsifkovits, Hauptpl.8
za ++ babu i dida Mariju i Johana Fabsits i svu ++ rodbinu, Feldg.10
za + muža Franca Resetarits, Fliegerg.4
za + rodjaka Viktora Grandits, Hauptstr.152
za spadjenoga oca Johana Stocsits i ++ stj. Agatu i Johana Resetarits i Mariju i Johana Grandits, Hauptstr.80a

15:00 štacije za + Franca Resetarits

Utorak, 09.12./06:00 zornica (grupa VI)

za + ujnu Rezlu Grandits, Grabenstr.10
za ++ stj. Jožefa i Anu Stipsits i svu ++ rodbinu, Hauptstr.172
za + muža Viktora Grandits, Gartenstr.28
za ++ braću Matijasa, Gidija, Franca, Fruncku i Maru, Grabenstr.16

Srijeda, 10.12./06:00 zornica (grupa I)

za ++ stj. Jožefa i Janu Stipsits, + sestru Maru, i ++ rodjake Filipa i Adija, Hauptstr.224
za ++ stj. Johanu i Ivu Resetarits i ++ babu i dida Agnesu i Jožefa Blaskovits, Gartenstr.71
za + muža Waltera, ++ stj. Jožefa i Anu, ++ brate Jožefa i Ivu, ++ švogorice Juditu i Giselu Grandits i svu ++ rodbinu, Hauptstr.131

Četvrtak, 11.12./06:00 zornica (grupa II)

za ++ stj. Franca i Anastaziju Grandits i svu ++ rodbinu, Waldg.21
za ++ stj. Anu i Filipa Kirisits, Hauptstr.32
za ++ stj. Anu i Paula Sifkovits i nj. ++ stj., Beč

Petak, 12.12./06:00 zornica (grupa III)

za + Mariju Grandits i nj. + sestru Agnesu Resetarits, Gartenstr.22
za ++ stj. Tereziju i Tomasa Grandits, ++ dicu Johanu, Fruncku, Jožefa i Tomasa i ++ švogore Franca i Jožefa, Hauptstr.224

SVETA LUCIJA

!!! sviću prosim sobom zet !!!

Subota, 13.12./06:00 zornica (grupa IV)

za ++ stj. Tereziju i Jožefa Grandits, Gartenstr.13
za + ujnu Rezlu Grandits, Hauptpl.11

za ++ stj. Johanu i Jožefa Grandits, + sestru Elfiju i + Gerharda Festa, Klosterneuburg
za + muža Johana Trauner, ++ stj. Filipa i Mariju Zsifkovits i ++ strica i strinu, Brunnenstr.41
za + brata Matijasa Grandits, Siedl.4
za + mater Tereziju Modra, nj. ++ stj. i braću i + kumu Mariju Zsifkovits, Hauptstr.49a
za + tetu Mariju Grandits, + ujca Hanza Ellinger i + bratića Hanesa Sifkovits, Hauptstr.206/c
za + švogoricu Kristlu, ++ stj. Mariju i Valentina Grandits i svu ++ rodbinu, Fliegerg.2
za + muža Jožefa Zsifkovits, ++ kćere Simonu i Martinu i svu ++ rodbinu, Hauptstr.154
za + oca Valentina Grandits i + ujca Fereca Resetarits, Bachg.2b
za ++ stj. Jožefa i Tereziju Sifkovits i ++ braću, Hauptstr.93
za ++ stj. Mariju i Viktora Blaskovits i ++ tetu i teca Idu i Hanza, Siedl.20
za ++ stj. Wukovits i Grandits i + brata Fereca, Schulg.2

Subota, 13.12.

**nij predvečernje nediljne svete maše u Stinjaki
/17:30 Gori Vrh**

3. ADVENTSKA NEDILJA

1. Štenje: Iz 61, 1-2., 10-11
2. Lesung: 1 Thess 5, 16-24
Evandjelje/Evangelium:
Joh 1,6-8. 19-20



**Nedilja, 14.12./09:00 (grupa V)
/10:00 Ličištrof**

za farsku općinu
za + ženu i mater Matildu Grandits, Kircheng.8
za + babu Agnesu Resetarits, Gartenstr.61
za + muža, oca i dida Hugu Stipsits, Hauptstr.92
za + Viktora Grandits, Sportplatzg.13
za + ujca Matijasa Grandits, Waldg.34

14:00 štacije za + Viktora Grandits

Pandiljak, 15.12./06:00 zornica (grupa VI)

za ++ stj. Mariju i Johana Grandits, + brata Fereca i svu ++ rodbinu, Hauptstr.80
za ++ tetu i teca Agnesu i Pepija Himmler, Brunnenstr.73
za ++ stj. Stipsits i Fabsits, Brunnenstr.22

**17:00 Početak iskanja noćišća (grupa I)
(Molitva s Marijom – početak u crikvi)**

Utorak, 16.12./06:00 zornica (grupa II)

za + tetu Rezlu Jelesits, nj. ++ braću i svu ++ rodbinu, Brunnenstr.73
za ++ stj. Jagicu i Jožefa Blaskovits, + sestru Johanu, + švogora Ivu i + nevistu Wilmu, Feldg.8
za + muža Valentina Grandits, nj. + mater, ++ stj. Mariju i Ivu i ++ sestre, Hauptpl.11

Srijeda, 17.12./06:00 zornica (grupa III)

za + oca Tinkija Grandits, Bachg.1a
za ++ tetu i teca Žužu i Ivu Grandits, nj. ++ dicu i svu ++ rodbinu, Brunnenstr.12
za ++ stj. Rudolfa i Tereziju Grandits i nj. ++ stj., Hauptstr.97a
za ++ stj. Johana i Justinu Resetarits, Hauptstr.72

Četvrtak, 18.12./06:00 zornica (grupa IV)

za + muža Tonija, + sina Hanzija Fabsits, ++ stj. Rudolfa i Sofiju Kirisits i nj. ++ dicu, Hauptstr.123
za ++ stj. Jagicu i Adolfa Zsifkovits i Francisku i Gerharda Sagmeister, Grabenstr.10

Petak, 19.12./06:00 školska zornica (grupa V)

za ++ stj. Jožefa i Tereziju Sifkovits i nj. ++ dicu Valentina, Luku, Alberta i Matildu, Siedl.4
za ++ susjede Matijasa i Viktora Grandits, Gartenstr.22
za ++ tetu i teca Jagicu i Otu Emig i svu ++ rodbinu, Gartenstr.83

Subota, 20.12./06:00 zornica (grupa VI)

za ++ stj. Štefana i Anu Grandics i + tetu Rezlu, Gartenstr.13
za ++ oce Fereca i Jožefa Grandits, + sestru Maricu, + pritelja Viktora i svu ++ rodbinu, Sportplatzg.1
za + oca i muža Johana Grandits, ++ stj. Grandits i Stipsits, + Franca Rettenmoser, nj. ++ stj. i svu ++ rodbinu, Siedl.19
za ++ stj. Tomasa i Elizabetu Sifkovits i Ladislauza i Katarinu Horvath i + Jožefa Fabsits, Waldg.1
za ++ stj. Eriku i Alfreda Deutsch, ++ babu i dida Mariju Deutsch i Jožefa Grandits, Sportplatz.13
za ++ stj. Tereziju i Jožefa Stoisits, Bachg.2
za ++ stj. Giselu i Petara Kirisits, Gartenstr.60

Subota, 20.12.

nij predvečernje nediljne svete maše

4. ADVENTSKA NEDILJA

ORF-MAŠA IZ STINJAKOV

1. Štenje: 2 Sam 7,1-5. 8b-11. 16
2. Lesung: Röm 16,25-27
Evandjelje/Evangelium:
Lk 1,26-38



Nedilja, 21.12./10:00 (grupa I)

/08:45 Ličištrof

za farsku općinu
za + ženu Gertiju Sifkovits, + kćer Traudiju Grandits i ++ stj., Hauptstr.48
za + mater Agnesu Resetarits, Borta
za ++ stj. Irenu i Franca Horvatits, ++ tece Johana i Rudolfa i ++ tete Idu i Herminu Resetarits, Hauptstr.153
za ++ stj. Jožefa i Agnesu Kirisits i nj. ++ dicu i zete, Hauptstr.49a
za + tetu Katu Grandits i nj. ++ stj. i brate, Hauptstr.196
za ++ stj. Jožefa i Mariju Horvatits, Waldg.34b

za + sestru Giselu Kirisits, Vrh 111
za + kćer i mamu Andreju Zsifkovits-Six, Hauptstr.167

16:00 Božićna spovid

štacije za + Andreju Zsifkovits-Six

Pandiljak, 22.12./06:00 zornica (grupa II)

za + desetnika Drimel, nj. + sestru Agnjicu i + Katu Jelesits, Siedl.20
za ++ strice Egidija i Matijasa Grandits i + tetu Francisku Buri, Waldg.21
za ++ tete Rezlu i Lizlu i ++ tece Fereca Grandits i Franca Dujmovits, Beč
za ++ stj. Anu i Filipa Kirisits i nj. + snahu Wilmu, Feldg.31

Utorak, 23.12./06:00 zadnja zornica (grupa III)

za + oca i dida Hanzla Baumgartner, Waldg.87
za ++ stj. Ivu i Mariju Grandits, nj. ++ dicu i + kćer Maricu, Kircheng.2
za + oca Jožefa Grandits, Brunnenstr.4
za + mater Matildu Grandits i + oca Jožefa Grandits, Gartenstr.83
za + pritelja Viktora Grandits, Sportplatzg.1
za ++ stj. Ivu i Anu Grandits i Tomasa i Elizabetu Sifkovits, Brunnenstr.1
za + mater i babu Tereziju Oswald, Gartenstr.74

POLNOČICA

Pobiranje za električnu struju



Srijeda, 24.12./24:00 (grupa IV+V)

/22:45 Ličištrof

za + muža Josefa Konrad, nj. ++ stj. Idu i Josefa, ++ stj. Rudolfa i Tereziju Grandits, ++ st. stj. Preinsberger, + dida Medić, + Reneja i + tetu Iisu, Hauptpl.17
za ++ stj. Rezlu i Juru Zsifkovits i Hermana i Frideriku Zieserl i svu ++ rodbinu, Pfarrg.16
za ++ stj. Martina i Johanu Grandits i Fridriha i Tereziju Theil, Hauptstr.2b
za + ženu Traudiju, ++ stj. Franca i Mariju Grandits i svu ++ rodbinu, Gartenstr.22
za ++ stj. Tereziju i Tomasa Grandits, ++ dicu Johanu, Fruncku, Jožefa i Tomasa i ++ švogore Franca i Jožefa, Hauptstr.224
za ++ stj. Anu i Majnhardarda Ferstl i nj. svu ++ rodbinu, Hauptstr.28

za + babu Irmu Kirisits i sve ++ prebabe i predide,
Waldg.100
za + oca Fereca Resetarits, Grabenstr.23
za ++ stj. Hildu i Jožefa Resetarits, Hauptpl.17
za ++ stj. Ivu i Mariju Grandits i Ivu i Reginu
Wagner, ++ sestre i + švogora, Kircheng.7
za + oca i dida Viktora Grandits, Grabenstr.51
za ++ stj. Johana i Mariju Grandits i ++ dide i babe
Tomasa i Elisabetu Sifkovits i Katarinu i
Ladizlausa Horvath, Hauptstr.206/c
za + babu Matildu Grandits i + dida Jožefa
Grandits, Panoramaweg
za ++ stj. Anu i Ivu Grandits, + oca Gregora
Kirisits, ++ dida i babu Osztovits i svu ++
rodbinu, Bergg.4a
za + oca Gregora Kirisits, ++ dide i babe Kirisits,
Stipsits, Zisser i Strini i svu ++ rodbinu,
Hauptpl.26
za ++ stj. Tereziju i Jožefa Strini, + oca Gregora,
++ brate Jožefa i Karla Strini i svu ++ rodbinu,
Sportpl.14
za + muža Jožefa Zsifkovits, ++ kćere Simonu i
Martinu i svu ++ rodbinu, Hauptstr.154
za ++ stj. Tereziju i Ivu Sifkovits i svu ++ rodbinu,
Hauptstr.154
za + Rolanda Grandits, od tovarušev

BOŽIĆ

NARODJENJE GOSPODINOVO HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN Pobiranje za crikvene potriboće

Četvrtak, 25.12./10:00 (grupa VI+I) /08:45 Ličištrof

za + kćer i mamu Lianu, ++ stj. Irenu i Viktora
Grandits i + Mariju Macek, Hauptstr.73
za + oca Fereca Resetarits, Hauptstr.2d
za ++ stj. Anu i Filipa Kirisits i + švogoricu Wilmu,
Hauptstr.206a
za ++ stj. Mariju i Johana Grandits, ++ sestre
Johanu i Renku i + švogora Valentina,
Hauptstr.206a
za + oca i dida Johana Stocsits, Feldg.41
za ++ st. stj. Takats, Fabsits, Bucher i Koch,
Schulg.17
za + muža i oca Luku Sifkovits, Hauptstr.12
za + muža i oca Andrejasa Stipsits, Hauptstr.268
za + oca i dida Tonija, + brata Hanzija Fabsits i +
teca Martina, Lercheng.9
za + oca i muža Gidija Grandits i nj. ++ braću
Matijasa i Fruncku, Brunnenstr.54
za ++ stj. Francisku i Rudolfa Kirisits i + brata
Rudija, Brunnenstr.39
za + mater Johanu Zsifkovits i + oca Valentina
Grandits, Hauptpl.5
za ++ stj. Valentina i Jagicu Stipsits, + sestru
Magdalenu i ++ švogore Štefana i Pepija, Feldg.8
za ++ stj. Fridu i Ignaca Grandits, nj. ++ stj. i
braću i svu ++ rodbinu, Brunnenstr.3
za + oca i dida Valentina Grandits, Brunnenstr.53
za ++ stj. Anu i Valentina Zsifkovits, + oca Feliksa
Krammer i nj. svu ++ braću, Hauptstr.2
za + ženu Matildu Grandits, ++ stj. Grandits i
Sifkovits i svu ++ rodbinu, Kircheng.8
za + muža i oca Franca, + sina Francija i ++ stj.
Rudolfa i Tereziju Grandits, Hauptstr.210

za + oca i dida Viktora Grandits i + babu
Francisku Ifkovits, Waldg.2
za + brata Tinala i ++ stj. Anu i Martina Stipsits,
Hauptstr.196
za ++ stj. Janu i Rudolfa Grandits i Mariju i Simona
Zsivkovits, Waldg.57
za ++ stj. Irenu i Franca Kirisits, + sestru Anelizu
Fritz, nj. + sina Andrejasa i + Rolanda Grandits,
Hauptstr.62a
za ++ babu i dida i prebabu i predida Giselu i
Petara Kirisits, Oberwaltersdorf

14:30 radosni očenaši (muži najpr molu)
15:00 večerka KN 181 (grupa II+III)

ŠTEFANJA

Petak, 26.12./10:00 (grupa IV)

/08:45 Ličištrof, 11:00 Gori Vrh

za ++ babu i dida Amaliju i Ferdinanda Zsifkovits i
++ ujce Ivu, Eduarda i Ferdinanda Zsifkovits,
Axams
za ++ stj. Štefana i Anu Grandics, Grabenstr.20
za ++ stj. Tereziju i Rudolfa Grandits, Hauptstr.97
za + oca Fereca Resetarits, Dt. Kaltenbrunn
za + dida Valentina Grandits, Brunnenstr.53
za ++ stj. Mariju i Jožefa Horvatits, Graz

IVANJA

Blagoslavljanje vina
Predvečernja ned. sveta maša s svadbeni jubilari i
Santalečeni i Fratervčani

Subota, 27.12./18:30 (grupa V)

Blaženoj Divici Mariji na hvalu i dku, Brunnenstr.3
za + muža Feliksa Krammer, ++ stj. Mariju i
Valentina Grandits, ++ brate i + švogoricu
Staziju, Schulg.7

SVETAK SVETE OBITELJI

Nedilja, 28.12./10:00 (grupa VI)

/08:45 Ličištrof

za farsku općinu
za ++ stj. Mariju i Alojza Zsifkovits, + sestru Irmu i
++ tete Johanu i Mariju, Beč
za ++ nećakinje Rafaelu Vogel i Sabinu Stipsits,
++ stj. Jožefa i Matildu i Mariju i Petara Grandits,
Gartenstr.4
za + tetu Katarinu Grandits i nj. ++ stj. i brate,
Sportplatzg.4

15:00 večerka KN 181 (grupa I)

Pandiljak, 29.12. – nij svete maše

Utorak, 30.12. – nij svete maše u Stinjaki
/17:30 Ličištrof

KONAC LJETA / SVETI SILVESTER

Srijeda, 31.12./!!! 17:00 !!! (grupa II)

za sve žive i ++ dobročinitelje i Štiftunge naše fare
za ++ stj. Valentina i Anu Zsifkovits, + oca Feliksa
Krammer i ++ dide i babe, Hauptstr.2
za + muža Jožefa i ++ kćere Simonu i Martinu i
svu ++ rodbinu, Hauptstr.154

*** POZIVNICA ***
*** EINLADUNG ***
zum
Strudelessen



Kada? Wann?

Nedilja/Sonntag, 30.11.2014.

Od 11 uri / ab 11 Uhr

Kade? Wo?

U Staroj Školi / In der Alten Schule

POZIVNICA

am **Stefanitag**
dem **26.12.2014**
im Festsaal ehemals Kellerbar
Polonaise: 20:00h
Musik: „Pinkica Band“

Auf Ihr Kommen freut sich die
Katholische Jugend Stinatz



PFARRBALL FARSKI BAL



na **Štefanju**
26.12.2014.
u dvorani „Pelcovih“
poloneza: 20:00h
mužika: „Pinkica Band“

Srdačno Vas poziva i čeka
Katoličanska Mladina Stinjaki

EINLADUNG

50.RODJDENDAN



50.Geburtstag

50. rođendan svečevala je 17. oktobra direktorica osnovne škole Stinjaki Rosemarie Blaskovits. Školska dica su joj jačila jačke na hrvatskom , nimškom i engleskom jeziku. Svako dite je recitalo želju ili pjesmicu za rođendan, a na koncu čestitalo i predalo jednu ružu.

Učiteljstvo još jednoč od srca čestita jubilarki i želji joj sve najbolje za budućnost. (R.S.)

SONNTAG DER WELTKIRCHE



Missionssonntag

Am 19.10.2014 gestalteten die Firmlinge den Missionssonntag in der alten Schule. Man konnte Sachen aus Ruanda kaufen und die Firmlinge luden auf Kaffee und Mehlspeisen ein. Auch ein Film wurde über Familien gezeigt, die in Flüchtlingslagern in Ruanda leben, weil in ihrer Heimat Krieg herrscht. Sie müssen jeden Tag das gleiche essen und sie tun es nur, weil sie nicht hungern wollen. Aber trotzdem sind sie Gott dankbar, dass sie noch leben.

(M.V.)



NA KRATKI..... - IN KÜRZE.....

Spovid/uljevanje/pričest betežnikov

Beichte/Krankensalbung/Krankenkommunion

Pandiljak, 22.12. (ili ki drugi dan) pohodit ču rado betežnike i dilit njim sakramente. Prosim najavite mi je (tel:2421) do nedilje (21.12.).

Gerne besuche ich am Montag, 22.12. (oder an einem anderen Tag) Eure Kranken, um ihnen die Sakramente zu spenden. Zwecks Absprache bitte ich um Anmeldung (tel: 2421) bis Sonntag (21.12.).

ORF RADIO – Maša iz Stinjakov – Messe aus Stinatz

Četvrtu adventsku nedilju, 21.12.2014./10:00h će ORF emitirat sv. mašu iz Stinjakov. Najsrdačnije Vas pozivam, da ovu svetu mašu svečujemo skupa u crikvi, da širom Austrije (i prik granic) osebužno betežniki i svi ki ne moru poiti u crikvu, doživu kako oduševljeno mi Stinjaki svečujemo svetu mašu. Der ORF überträgt am 4. Adventsonntag die hl. Messe aus Stinatz. Ich bitte, wem es nur möglich ist, die hl. Messe nicht vor dem Rundfunkgerät, sondern in unserer Pfarrkirche mitzufeiern.

aktion leben – Unterschriftenaktion

Potpiske prosimo do 2. adventske nedilje (07.12.) ili u farof, ili u box u crikvi ili sami poslat!

Bitte die Unterschriftenlisten bis 2. Adventsonntag (07.12.) im Pfarrhof abgeben, in die Box in der Kirche werfen oder selbst verschicken!

STANOVANJE NA ČINŽ - WOHNUNG ZU VERMIETEN

Wohnung mit 107 m², möbliert (Neuwert), inkl. neue Einbauküche. Anfragen bitte richten an Matthias Grandits, unter Tel.Nr. 0664/4291600. (Auch bei Feiern in der Alten Schule oder/und Pfarrstadl)

Caritas – Gurkenglas - Aktion!

Stakalje s pinezi prosimo do Božića ili u farofu predat ili pineze sami poslat! Die Gurkengläser mit Kleingeld können bis Weihnachten im Pfarrhof abgegeben werden. Danach bitte selbst an die CARITAS überweisen.

MAŠE NARUČIT

Prosim Vas, da naručite maše:

za januar 2015. i kasnije:

06.12. 06:45h - 12:00h

13.12. 06:45h - 12:00h

za januar kasnije nij moguće!

za februar 2015 i kasnije :

20.12. 06:45h - 12:00h

27.12. maše naručit nij moguće

03.01. maše naručit nij moguće

10.01. 09:00h - 12:00h

17.01. 09:00h - 12:00h

za februar kasnije nij moguće!

BERMANIKI 2014

prosimo SN rasnosit

!!! Pandiljak/Montag !!!

!!! 22. 12. 2014. !!!

bitte das Pfarrblatt (SN) austragen

BERMANIKI 2016

Svi ki se želju u ljetu 2016 bermat, se prosu, da se dođu u farof pršonski najavit. (Kasnije nij moguće!)

Utorak/Dienstag, 02.12., 15:00h-17:00h

Utorak/Dienstag 09.12, 15:00h-17:00h

Utorak/Dienstag 16.12, 15:00h-17:00h

Wer im Jahr 2016 die Firmung empfangen möchte, soll sich bitte persönlich im Pfarrhof anmelden. (Später ist es nicht mehr möglich)

FIRMLINGE 2016

HVALIMO NA DARI (ZA):

crikvene potriboće

€ 150,-

vjekovječnu sviću

€ 50,-

BAZAR (bermaniki u Staroj Školi)

€ 310,-

Kaffee- und Teestube

(bermaniki u Staroj Školi)

€ 250,-

crikvu od pokopa (F. Resetarits)

€ 279,2

crikvu od pokopa (F. Resetarits)

€ 100,-

crikvu od pokopa (V. Grandits)

€ 735,70

CARITAS (pobiranje 16.11.)

€ 925,-

SVIM BOG PLATI !!!

Impresum:

Vlasnik, nakladnik i izdavalatelj: Fara Stinjaki-Redakcija SN; za sadržaj odgovoran: Ignac Ivančić, farnik; kipići: H. Resetarits, J. Lang, W. Kirisits; tisak: farski ured; svi: Glavni trg 18, A-7552 Stinjaki

Kto fare za dare:

IBAN: AT97 3302 7001 0230 2594

BIC: RLBBAT2E027

TERMINI

Nedilju, 30.11./11:00h-13:00h)

Kolači u Staroj Školi

Strudelessen in der Alten Schule

Nedilju, 21.12./10:00h

ORF-maša

ORF-Messe

Petak, 26.12./20:00h

Farski bal

(u posudjenoj dvorani Pelcovih-im gemieteten Saal d. Eckwirts)

Pfarrball

Subotu, 27.12./18:30h

Sveta maša s svadbenimi jubilarima i s Santalečani i Fratervčani

Hl. Messe mit den Hochzeitsjubilaren und Stegersbachern und Ollersdorfern

POKOPI

06.11.

Franz Resetarits

82 ljeta

07.11.

Viktor Grandits

58 ljet

Priloženom uplatnicom Vas prosimo najsrdačnije za podupiranje SN ili/i farskih projektova

Mit dem beigelegten Erlagschein bitten wir um

Unterstützung des Pfarrblattes, oder/und von Pfarrprojekten